



A/C	BR-TOE-RS		
P/C	RVT	PACKING	1 / 16 para / pair
COLORS	B	SIZES	S: 35-39, M: 40-44, L: 45-48

EN

Instruction for use

PL

Instrukcja użytkowania

EN

INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS

Distributor: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland.

This product belongs to personal protective equipment (PPE), specified in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and it meets requirements of this Regulation. It has been assigned to the II category.

Standards: EN ISO 20345:2011 (6.4.2) „Personal protective equipment. Safety footwear.”; EN ISO 20344:2011 (5.4, 5.5) „Personal protection equipment. Shoes examination methods.”

The notified body: BIMEO VIZSGALO ES KUTATO-FEJLESZTO KFT., Attila utca 64., 1047 BUDAPEST, Hungary, number of the body: 1524.

Product/description: Foot protector worn above footwear. The detailed characteristics of the product is provided at rawpol.com.

Destination, usage and servicing: This product is dedicated to the user protection and it protects against specified hazards, according to standards requirements that are met. The foot protectors with safety toecaps have been designed to ensure protection against stroke in testing with the force of at least 200 J and against compression in testing under compressive load of at least 15 kN. The outsoles of the foot protectors are fuel oil resistant. It should be borne in mind that no personal protection means assure the complete protection, therefore the work must be conducted with due care. The user has to check whether the protective parameters stated in the specification of a given product are adequate to the work conditions. During work the attention should be paid to the maintenance of the protective qualities and functions. The loss of the protective properties means that the product is worn out. Protection against risks not listed above is not ensured. The indicated protection is only offered by a foot protectors in good condition that has been maintained well. Use only an intact foot protectors that are devoid of any damage. If the foot protectors are damaged they will no more offer the appropriate protection. Before

using the foot protectors check if they are intact and also the profile of the outsoles. Using a foot protectors with a worn off outsole profile greatly increases the risk of slipping. In any doubts please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer in order to explain them.

The foot protectors should be put on the shoes. Then please put a rubber strap on the heels that will keep the foot protectors on the shoes.

Material composition of the foot protectors: Black coloured TPU upper and outsole, steel toecap.

Materials, from which the product is made shall not unfavourably impact the user's health or hygiene. However each substance contained in the product's material or which is the component of the product may be the allergen, e.g. cotton, leather, metal elements, latex, dyestuffs etc. We recommend to try out this product for people who are specially susceptible. Detailed information on the relevant parts of additional and replacement parts (if any are available) can be obtained from the manufacturer or his authorized representative.

Restrictions: It is to be warned against the use of the product inconsistently with the intended use, instruction recommendations and in conditions of high risk. If the properties does not state otherwise, the use of foot protectors at extremely low or high temperatures may adversely affect the durability. All kinds of modifications that may decrease the safety level are prohibited.

Size: The product should be of the appropriate size which should be established by fitting prior to work commencement. The size of the product is stated on the product. The available extent of sizes is stated in SIZES field.

Storage: After using, store the foot protectors in an open, airy place, far from heating applications. Do not weigh down with heavy objects. Keep far from sharp objects. The internal part of the foot protectors should remain dry. In case it get wet, it should be dried in room temperature in natural manner and far from direct heat source. Foot protectors storage time depends on use and maintenance conditions. Before each use the foot protector, check if it is suitable for further wear, if it is intact and also the profile of the outsole. Using a foot protector with a worn off outsole profile greatly increases the risk of slipping. In case any damage signs are noticed, e.g. tear or puncture from the bottom side, the foot protectors shall be withdrawn. The manufacturer takes no responsibility for the quality of the product which is stored inconsistently with the recommendations.

Packing type: It is recommended to distribute (including transport) this product in cardboard boxes or polyester bag. Loading, transport and unloading should take place in conditions protecting against getting wet, dirty and damaged.

Maintenance, cleaning and disinfection: It is recommended to apply to the upper part of the foot protectors the substances intended for the maintenance of the given material, e.g. creams, pastes, aerosols, etc. The contamination such as external dirt, dust, earth or the other substances should be removed by use of the soft, slightly moist rag, rubber foam or brush. Do not use solvents and abrasive materials which might damage the foot protectors surface. Upon cleaning, the foot protectors should be dried and then the maintenance means applied. It is recommended to use generally commercially available cleaners, preservatives for each type of material, which does not have negative impact on the user's body. It is not recommended to use any additional methods for disinfection and disinfectants, as this may have impact on reducing levels of protection.

Durability/expiry: This can be evaluated basing on the footwear condition (wear and tear signs). On account of the various intensity of the usage and the environmental effects such a sunlight, rain, etc. it is not possible to state a specific time. Determination of the time of wearing out (expected lifetime), which primarily depends on the work conditions (i.e. the effec-

tive stress), is the responsibility of the employer. Please take into account here also that the specific work conditions may be different from the test conditions. The product retains its protective properties until it gets damaged and cannot be repaired without reducing the level of protection. The foot protectors damaged in a manner which diminishes the degree of protection it is essential to be replaced.

Manufacturer: ROCK SAFETY Kft., Nagykátai út 10., H-5100 Jászberény, Hungary, rocksafety.com.

The access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rawpol.com.

In case this instruction becomes invalid due to the changing law or other factors, new version should be downloaded. Valid instructions are available on the website rawpol.com or support.rawpol.com. This instruction is marked with the version number v. C.C2FP.104, where C.C2FP indicates the item group identifier and 104 corresponds to the subsequent version number. **Before starting work, check that you have the current/proper instruction for use to the owned goods, please become familiar with its content, and save it for the use life of protective equipment.** If markings explained in the instructions are not the same as marked on the product or on the packaging, it means that you can have the instruction for use for an other lot or an other good. In this case is necessary to contact the person who provided you the instruction or the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer, in order to obtain the document to the lot of good you have. It is essential to check whether you have the current/proper instruction for use for owned goods. In case the instruction is out of date or improper to the owned lot of goods, it must be strictly obtained the current/proper instruction for use and become familiar with its content. **Do not attempt to work without becoming familiar with the current/proper instruction for use!**

THIS INSTRUCTION CAN BE COPIED AS NEEDED TO ENABLE EACH USER OF THE PRODUCT TO MAKE ACQUAINTED WITH IT.

Markings on the product:

	identification mark of the manufacturer
RVT/X	commodity code of the manufacturer/size (S: 35-39; M: 40-44; L: 45-48)
SIZE: XX-XX	size range
TPU	material of foot protector: thermoplastic polyurethane elastomer
MADE IN CHINA	place of production
Production date: XX/YYY	date of production (month/year)
EU2016/425	the Regulation number
CE	conformity mark
	make acquainted with the instruction for use
L SMALL L MEDIUM L LARGE	marking of the left foot protector and size of it
R SMALL R MEDIUM R LARGE	marking of the right foot protector and size of it

Explanation of the used symbols: A/C - type designation/internal commodity code of the distributor, P/C - type designation/commodity code of the manufacturer, SIZES - available range of sizes, PACKING - quantity of products in the smallest packaging/quantity in a cardboard box packaging, CE - conformity mark, - make acquainted with the instructions for use, (REIS) - distributor identification mark, COLORS - available range of colors. Any markings not signified in this instruction do not relate directly or indirectly to health and safety.

This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the Europe-



The member of REIS GROUP

v. C.C2FP.104

an Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

PL INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW
Dystrybutor: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-
-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.

Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (ŚOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wytyczne tego rozporządzenia. Zaklasyfikowany został do kategorii II. **Standardy:** EN ISO 20345:2011 (6.4.2) „Środki ochrony indywidualnej. Obuwie bezpieczne.”; EN ISO 20344:2011 (5.4, 5.5) „Środki ochrony indywidualnej. Metody badania obuwia.”

Jednostka notyfikowana: BIMEO VIZSGALO ES KUTATO-FEJLESZTO KFT., Attila utca 64., 1047 BUDAPEST, Hungary, numer jednostki: 1524.

Produkt/opis: Nakładki ochronne na obuwie. Szczegółową charakterystykę produktu podano na rawpol.com.

Przeznaczenie, użytkowanie oraz obsługa: Produkt ten jest przeznaczony do ochrony użytkownika i zabezpiecza przed określonymi zagrożeniami, zgodnie z normami, których wymagania spełnił. Nakładki ochronne na obuwie wyposażone w bezpieczne podnoski zostały zaprojektowane w celu zapewnienia ochrony przed uderzeniem podczas badania z energią równą co najmniej 200 J i przed ściskaniem podczas badania pod obciążeniem ściskającym równym co najmniej 15 kN. Podeszwy nakładek ochronnych są olejoodporne. Należy pamiętać, że żaden środek ochrony osobistej nie zapewnia całkowitego zabezpieczenia, pracę należy więc wykonywać z należytą ostrożnością. Użytkownik musi sprawdzić czy parametry ochronne podane w opisie danego produktu odpowiadają warunkom pracy. Podczas pracy także należy zwrócić uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty. Ochrona przeciwko zagrożeniom niewymienionym powyżej nie jest zapewniona. Właściwa ochrona zapewniona jest tylko przez nakładki ochronne w nienaruszonym stanie, bez jakichkolwiek uszkodzeń. Uszkodzone nakładki ochronne nie zapewniają odpowiedniej ochrony. Przed użyciem nakładek ochronnych należy sprawdzić czy są one w nienaruszonym stanie oraz sprawdzić profil podeszew. Użycie nakładek z zużytym profilem podeszwy zwiększa ryzyko poślizgnięcia się. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia.

Nakładki ochronne należy wsunąć na obuwie. Następnie należy na piętę założyć gumowy pasek, który utrzyma nakładki ochronne na obuwii.

Skład materiału nakładek ochronnych: Wierzch i podeszwa wykonane z czarnego TPU, stalowy podnosek.

Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie i higienę użytkownika. Jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.

Szczegółowe informacje dotyczące odpowiednich części dodatkowych i części zamiennych (jeśli występują) można uzyskać u producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela.

Ograniczenia: Przestrzega się przed stosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach dużego ryzyka.

Jeżeli z właściwości nie wynika inaczej, używanie nakładek ochronnych w skrajnie niskich lub w skrajnie wysokich temperaturach może negatywnie wpływać na ich trwałość. Wszelkiego rodzaju modyfikacje mogące obniżyć poziom ochrony są zabronione.

Rozmiar: Produkt powinien mieć właściwy rozmiar, który należy dopasować, przymierzając go przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar podany jest na produkcie. Dostępny zakres rozmiarów podano w polu SIZES.

Przechowywanie: Nakładki ochronne po każdym użyciu należy przechowywać w przewiewnym miejscu, z dala od źródeł ciepła. Nie przyginać ciężkimi przedmiotami, trzymać z dala od ostrych obiektów. Wnętrze nakładek ochronnych powinno pozostać suche. W razie zamoczenia, należy wysuszyć je w temperaturze pokojowej w sposób naturalny z dala od bezpośredniego źródła ciepła. Przed każdym użyciem należy zbadać czy nakładki ochronne na obuwie nadają się do dalszego noszenia, czy ich stan jest nienaruszony oraz sprawdzić stan podeszwy. Stosowanie produktu ze zużytą podeszwą znacznie zwiększa ryzyko poślizgnięcia się. W przypadku zauważenia oznak zniszczenia np. rozerwanie lub przedziurawienie spodu, nakładki ochronne na obuwie należy wycofać. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami.

Rodzaj opakowania: Zaleca się dystrybucję (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu lub poliesterowej torbie. Załadunek, przewóz i wyładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

Konserwacja, czyszczenie i dezynfekcja: Zaleca się okresową konserwację wierzchniej warstwy nakładek ochronnych za pomocą substancji przeznaczonych dla danego rodzaju tworzywa, np. kremów, past, aerozoli, itp. Zanieczyszczenia, takie jak zewnętrzny brud, kurz, ziemię lub inne substancje, usuwać za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej szmatki, gąbki lub szczotki. Nie używać rozpuszczalników i materiałów ściernych, mogących uszkodzić powierzchnię nakładek. Po oczyszczeniu wysuszyć i dopiero wówczas konserwować. Zaleca się używanie ogólnie dostępnych w handlu środków czyszczących, konserwujących dla danego rodzaju materiału, które to nie mają negatywnego wpływu na użytkownika. Nie zaleca się używania żadnych dodatkowych metod dezynfekcji oraz środków dezynfekujących, gdyż może to mieć wpływ na obniżenie stopnia ochrony.

Okres trwałości: Można ocenić na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływ środowiska, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Określenie czasu zużycia (spodziewanego okresu przydatności), który zależy przede wszystkim od warunków pracy (tj. naprężenie rzeczywiste), należy do pracodawcy. Należy również uwzględnić, że określone warunki pracy mogą różnić się od warunków testowych. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Nakładki ochronne na obuwie uszkodzone w sposób obniżający stopień ochrony należy bezwzględnie wymienić na nowe.

Producent: ROCK SAFETY Kft., Nagykatái út 10., H-5100 Jászberény, Węgry, rocksafety.com.

Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na support.rawpol.com.

W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanie się nieaktualna w wyniku zmieniającego się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualne instrukcje udostępnione są na stronie rawpol.com lub support.rawpol.com. Niniejszą instrukcję oznaczono na pierwszej stronie wersją v. C.C2FP.104, gdzie C.C2FP oznacza identyfikator grupy towaru, a 104 kolejny numer wersji. **Przed przystąpieniem do pracy sprawdź czy posiadasz aktualną/właściwą instrukcję użytkowania do posiadanego towaru, zapoznaj się z jej treścią, a także zachowaj ją na cały czas użytkowania środka ochrony.** Jeżeli oznaczenia wyjaśnione w instrukcji

nie są tożsame z oznaczeniami umieszczonymi na wyrobie bądź na opakowaniu, oznacza to, że możesz posiadać instrukcję użytkowania do innej partii towaru lub do innego towaru. W takim przypadku koniecznie skontaktuj się z osobą, która udostępniła Ci instrukcję, lub też z producentem bądź upoważnionym przedstawicielem producenta, w celu otrzymania dokumentu do partii towaru, który posiadasz. Należy bezwzględnie sprawdzić czy posiadasz aktualną/właściwą instrukcję użytkowania do posiadanego towaru. W przypadku, gdy instrukcja jest nieaktualna lub niewłaściwa do posiadanej partii towaru, należy bezwzględnie pozyskać aktualną/właściwą instrukcję użytkowania i zapoznać się z jej treścią. **Nie przystępuj do pracy bez zapoznania się z aktualną/właściwą instrukcją użytkowania!**

NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ MOŻNA WIELOKROTNIE POWIELAĆ, ABY ZAPOZNAŁ SIĘ Z NIĄ KAŻDY UŻYTKOWNIK PRODUKTU.

Oznaczenia na produkcie:

	znak identyfikacyjny producenta
RVT/X	kod towarowy producenta/rozmiar (S: 35-39; M: 40-44; L: 45-48)
SIZE: XX-XX	zakres rozmiaru
TPU	tworzywo nakładki: termoplastyczny elastomer poliuretanowy
MADE IN CHINA	miejsce produkcji
Production date: XX/YYY	data produkcji (miesiąc/rok)
EU2016/425	numer Rozporządzenie
CE	znak zgodności
	zapoznaj się z instrukcją użytkowania
L SMALL L MEDIUM L LARGE	oznaczenie lewej nakładki i jej rozmiar
R SMALL R MEDIUM R LARGE	oznaczenie prawej nakładki i jej rozmiar

Objaśnienie użytych symboli: A/C - oznaczenie typu/wew. kod towarowy dystrybutora, P/C - oznaczenie typu/kod towarowy producenta, SIZES - dostępny zakres rozmiarów, PACKING - ilość produktu w najmniejszym opakowaniu/ilość w kartonie,  - znak zgodności,  - zapoznaj się z instrukcją użytkowania,  (REIS) - znak identyfikacyjny dystrybutora, COLORS - dostępny zakres kolorów. Wszelkie oznaczenia nieobjaśnione w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa i zdrowia.

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1 całość oznaczeń może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wiążącą, także w przypadku gdyby zaistniały czynniki, które spowodowały, że oznaczenia na produkcie są nieczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobjaśnione w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa i zdrowia. Produkt oraz jego opakowanie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego opakowania są dostępne na rawpol.com.

support.rawpol.com for other languages

